bodum

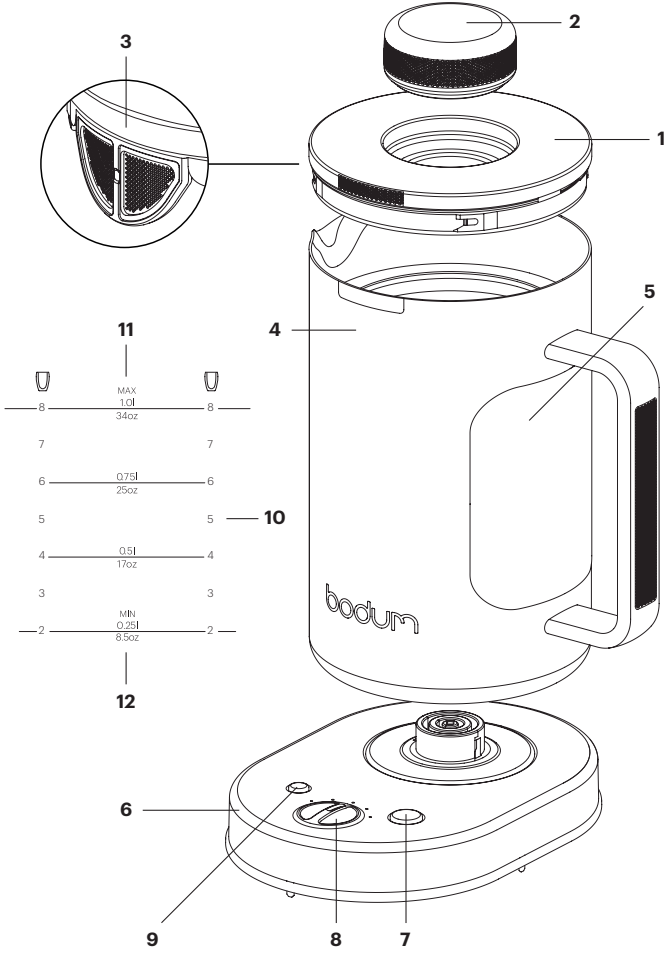
12546 BISTRO

Electric Water Kettle Double Wall

with Temperature Control



Električno kuhalo za vodu s dvostrukom stijenkom i kontrolom temperature	Upute za uporabu **HRVATSKI**
Електрическа кана за вода с двойни стени и регулиране на температурата	Инструкции за употреба **БЪЛГАРСКИ**
Duplafalú elektromos vízforraló hőmérséklet-szabályozóval	Használati útmutató **MAGYAR**
Fierbător electric cu pereți dubli și control al temperaturii	Instrucțiuni de utilizare **ROMÂNĂ**
Električni grelnik vode z dvojno steno in uravnavanjem temperature	Navodila za uporabo **SLOVENŠČINA**


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
MAX
1.0l
34oz
0.75l
25oz
0.5l
17oz
MIN
0.25l
8.5oz
bodum

HR ELEKTRIČNO KUHALO ZA VODU S DVOSTRUKOM STIJENKOM I KONTROLOM TEMPERATURE

Dijelovi kuhala

1 Poklopac
2 Magnetska tipka poklopca
3 Filtar protiv kamenca
4 Tijelo kuhala
5 Prozor za razinu vode
6 Bazna jedinica
7 Gumb za uključivanje/isključivanje
8 Tipka za odabir temperature
9 Gumb za održavanje topline
10 Mjerač razine vode
11 Oznaka maksimalne razine vode
12 Oznaka minimalne razine vode

BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА С ДВОЙНИ СТЕНИ И РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Части на електрическата кана

1 Капак
2 Магнитно копче на капака
3 Филтър за котлен камък
4 Кана
5 Прозорче за нивото на водата
6 Основа (електрически модул)
7 Бутон за включване/изключване
8 Копче за избор на температура
9 Бутон за поддържане на топлина
10 Указател за нивото на водата
11 Индикатор за максимално ниво на водата
12 Индикатор за минимално ниво на водата

HU DUPLAFALÚ ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓVAL

A vízforraló részei

1 Fedél
2 Mágneses fedélnyitó gomb
3 Vízkőszűrő
4 Vízforraló teste
5 Vízszintjelző ablak
6 Talp
7 BE/KI gomb
8 Hőmérséklet-szabály ozó gomb
9 Melegen tartás gomb
10 Vízszintjelző
11 Maximális vízszint jelzése
12 Minimális vízszint jelzése

RO FIERBĂTOR ELECTRIC CU PEREȚI DUBLI ȘI CONTROL AL TEMPERATURII

Componentele fierbătorului

1 Capac
2 Buton magnetic al capacului
3 Filtru anticalcar
4 Corpul fierbătorului
5 Indicator al nivelului apei
6 Unitate de bază
7 Buton de pornire/oprire
8 Buton de selectare a temperaturii
9 Buton de menținere la cald
10 Indicator al nivelului apei
11 Indicator al nivelului maxim al apei
12 Indicator al nivelului minim al apei

SI ELEKTRIČNI GRELNIK VODE Z DVOJNO STENO IN URAVNAVANJEM TEMPERATURE

Sestavni deli grelnika vode

1 Pokrov
2 Magnetni pokrovček
3 Filter za vodni kamen
4 Ohišje grelnika vode
5 Okence za raven vode
6 Podstavek
7 Tipka za VKLOP/IZKLOP
8 Tipka za nastavitev temperature
9 Tipka za ohranjanje temperature
10 Merilnik ravni vode
11 Oznaka za najvišjo raven vode
12 Oznaka za najnižjo raven vode



Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of the BODUM®
BISTRO Electric Water Kettle Double Wall with Temperature Control.

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe uređaja.
HRVATSKI

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда.
БЪЛГАРСКИ

A készülék használata előtt olvasd el figyelmesen ezt az útmutatót.

MAGYAR

Citește cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.

ROMÂNĂ

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.
SLOVENŠČINA

HRVATSKI

Čestitamo! Sada ste ponosni vlasnik električnog kuhala za vodu s dvostrukom stijenkom i kontrolom temperature BISTRO Electric Water Kettle, Double Wall with Temperature Control robne marke BODUM®. Pozorno pročitajte ove upute prije upotrebe kuhala za vodu.

VAŽNE ZAŠTITNE MJERE

Nepridržavanje uputa i sigurnosnih napomena može dovesti do opasnih uvjeta.

Tijekom upotrebe električnih aparata uvijek poštujte sigurnosne mjere, uključujući sljedeće:

Prije prve upotrebe ovog aparata pročitajte sve

upute. Nikada nemojte stavljati uređaj pod vodu. Ne zaboravite da je riječ o električnom aparatu.

Kad raspakirate aparat, provjerite je li oštećen. Ako niste sigurni, nemojte ga upotrebljavati i obratite se svojem trgovcu.

Materijale ambalaže (karton, plastične vrećice itd.) držite izvan dohvata djece (opasnost od gušenja ili ozljede).

Ovaj aparat namijenjen je za kućnu upotrebu.

OPREZ: Nemojte upotrebljavati kuhalo na površini pod nagibom. Nemojte upotrebljavati kuhalo ako element senzora nije u potpunosti uronjen u vodu, a razina vode ne doseže oznaku minimalne razine vode (12). Nemojte pomicati kuhalo dok je uključeno.

OPREZ: Kako ne biste oštetili aparat, nemojte upotrebljavati alkalna sredstva za čišćenje te aparat čistite mekom krpom i blagim deterdžentom.

Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.

Djeca u dobi od 8 ili više godina smiju upotrebljavati ovaj aparat pod nadzorom ili uz upute o sigurnoj upotrebi aparata te ako razumiju uključene opasnosti. Djeca mlađa od 8 godina i djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati aparat.

Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Uređajima se mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima odnosno osobe bez potrebnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu upotrebu uređaja te razumiju povezane opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Ne stavljati na ili u blizinu vrućeg plamenika plinskog ili električnog štednjaka ili u zagrijanu pećnicu.

Upotrebljavajte kuhalo isključivo s dostavljenim stalkom.

Proizvođač odbija odgovornost za štetu ili ozljede nastale zbog neispravne ili nerazumne upotrebe. Nemojte upotrebljavati aparat za svrhe za koje nije namijenjen.

Nikad nemojte dirati aparat vlažnim ili mokrim rukama. Kabel za napajanje ili utikač nemojte dirati mokrim rukama.

Nemojte dirati vruće površine. Upotrebljavajte samo ručku ili tipke.

Nemojte upotrebljavati na otvorenom.

Uvijek prvo uštekajte kabel u aparat, a zatim u utičnicu u zidu. Za iskopčavanje prvo isključite aparat, a zatim uklonite utikač iz utičnice u zidu.

Upotreba dodatnih nastavaka koje ne preporučuje proizvođač aparata može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda.

Nemojte puniti kuhalo vodom dok se nalazi na baznoj jedinici.

Nemojte napuniti kuhalo vodom iznak oznake „MAX" (11). Ako kuhalo bude prenapunjeno, iz njega bi se mogla izlijevati kipuća voda.

Kabel ne smije visiti preko ruba stola ili radne površine niti dodirivativruće površine.

Iskopčajte kabel iz utičnice kad ne upotrebljavate kuhalo i prije čišćenja. Pričekajte da se kuhalo ohladi prije nego što mu dodate ili uklonite dijelove, kao i prije čišćenja.

Nemojte upotrebljavati aparat s oštećenim kablom ili utikačem ili nakon kvara ili ako je oštećen na bilo koji način. Odnesite aparat u

najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.

Nemojte pokušavati sami zamijeniti kabel za napajanje aparata jer su za to potrebni posebni alati. Kako bi se osigurala trajna sigurnost uređaja, popravak ili zamjenu kabela smije obaviti isključivo servis koji je ovlastio proizvođač.

Radi zaštite od požara, strujnog udara i tjelesnih ozljeda, kabel, utikač, kuhalo za vodu i postolje za napajanje nemojte uranjati u vodu ni u druge tekućine.

Mogli biste se opeći ako uklonite poklopac tijekom ciklusa kuhanja vode.

Poklopac mora biti zatvoren tijekom kuhanja vode.

Izbjegavajte prolijevanje vode po priključku.

Nepravilna upotreba može dovesti do ozljeda.

Površina grijačeg elementa nakon upotrebe može ostati vruća.

Za model 12546 potrošnja energije iznosila je 0,19 W dok je aparat bio u isključenom načinu rada.

Razdoblje nakon kojeg oprema doseže automatski isključeni način rada iznosilo je manje od 1 min.

Sačuvajte ove upute za korisnika za buduću upotrebu.

SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU NA ZATVORENOM

POSTAVLJANJE Stavite uređaj na stabilnu ravnu površinu koja nije vruća i koja se ne nalazi u blizini izvora topline.

Površina mora biti suha. Uređaj i njegov kabel za napajanje čuvajte izvan dohvata djece.

Provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj pločici aparata mrežnom naponu na vašem području. Aparat priključite isključivo u ispravno uzemljenu utičnicu s minimalnom izlaznom snagom od 12,5 A. (Upotrijebite uređaj diferencijalne struje (RDC) ili potražite savjet električara.) Dok se aparat upotrebljava, kabel za napajanje mora biti dostupan za hitne slučajeve. Proizvođač odbija odgovornost za nezgode uzrokovane neispravnim ili nepostojećim uzemljenjem aparata.

Ako utičnica nije prikladna za utikač aparata, angažirajte ovlaštenog električara za njezinu zamjenu.

POSEBNE UPUTE

1. Kabel za napajanje

Uz aparat dolazi kratki kabel za napajanje kako bi se smanjio rizik od zapetljavanja ili spoticanja o duži kabel.

Produžni kabeli su dostupni i mogu se upotrebljavati ako njima rukujete oprezno.

U slučaju upotrebe produžnog kabela, njegova nazivna električna snaga mora biti najmanje jednaka snazi aparata. Ako je aparat uzemljen, potrebno je upotrebljavati trožilni produžni kabel s uzemljenjem. Dulji kabel treba postaviti tako da ne visi preko ruba radne površine ili stola, gdje bi ga djeca mogla povući ili bi se netko mogao slučajno spotaknuti o njega.

2. Ručno isključivanje kuhala

Gumb za uključivanje/isključivanje (7) može se upotrijebiti za isključivanje kuhala prije nego što voda

dosegne željenu temperaturu.

3. Sigurnosno isključivanje

Kuhalo je zaštićeno od štete koja bi mogla nastati zbog upotrebe kuhala s nedovoljnom količinom vode.

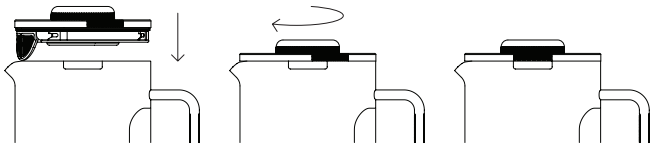
Sigurnosno isključivanje automatski će isključiti uređaj ako se grijači element pregrije. Ako tijekom rada kuhala sva voda iskipi, morate pričekati 10 min da se kuhalo ohladi prije nego što ga ponovno napunite hladnom vodom. Sigurnosno isključivanje automatski će se ponovno postaviti nakon što se kuhalo ohladi.

4. Prije upotrebe kuhala

Očistite kuhalo prije prve upotrebe tako da ga napunite vodom do kraja (do oznake MAX) (11), zakipite vodu, a zatim bacite tu vodu.

5. Poklopac kuhala

Poklopac se sastoji od dva dijela: glavnog poklopca i tipke poklopca. Glavni poklopac treba uvijek biti sastavljen na kuhalu i smije se uklanjati samo za čišćenje. Pogledajte kako sastaviti poklopac kako bi bio u ispravnom položaju i dobro pričvršćen.

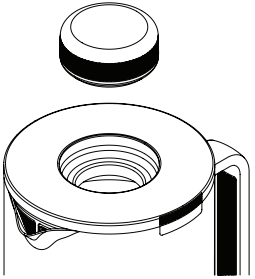


NAPOMENA: Redovito čistite poklopac.

NAPOMENA: Poklopac će djelovati kao da je čvrsto stegnut nakon prvog sastavljanja. Stezanje će

popustiti s vremenom.

NAPOMENA: Moguće je, i preporučljivo, napuniti kuhalo za vodu tako da se ukloni magnetska ručica poklopca, čime se otvara otvor na poklopcu.



NAČIN UPOTREBE KUHALA

1. Punjenje kuhala za vodu
Uklonite kuhalo s baze (6).

Otvorite poklopac (1), napinute kuhalo vodom do željene razine i zatim zatvorite poklopac (1). Kuhalo mora sadržavati najmanje 0,25 l vode, što je razina vode do donjeg ruba prozora s razinom vode, i razina vode ne smije prijeći oznaku MAX (11). Na taj se način kuhalo neće isključiti prije nego što voda zakipi ili dosegne željenu temperaturu.

NAPOMENA: Kuhalo možete jednostavno napuniti tako da uklonite samo magnetsku tipku poklopca (2). Ne morate ukloniti cijeli poklopac da biste napunili posudu za zagrijavanje vode.

2. Priključivanje na izvor napajanja

Nakon što napunite kuhalo, stavite ga na bazu (6). Provjerite je li kuhalo ispravno sjelo na bazu (6).

Priključite kuhalo u napajanje. Zvučni signal ukazuje na to da je aparat spreman za upotrebu.

Sada odaberite potrebnu temperaturu vode tako da okrenete tipku za odabir temperature (8) i pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje (7). Bljeskat će dok voda ne dosegne željenu temperaturu ili zakipi, a tada će se ugasiti.

Zvučni signal ukazuje na to da je voda dosegnula odabranu temperaturu. Sada možete upotrijebiti vodu.

NAPOMENA: Za promjenu željene temperature dok se voda zagrijava jednostavno okrenite tipku za odabir temperature (8).

NAPOMENA: Različiti čajevi zahtijevaju različitu temperaturu vode. Kuhanje čaja osjetljivog na temperaturu u vodi previsoke temperature može čaj učiniti gorkim. Kuhalo za vodu BODUM® s podesivim postavkama temperature savršeno je za pripremu svih vrsta čajeva. Odabrati možete pet postavki temperature (60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C i kipuće).

3. Funkcija ODRŽAVANJA TOPLINE

Kako biste održali temperaturu vode jednakom 30 minuta, pritisnite gumb „održavanje topline" (9).

Gumb „održavanje topline" (9) svijetlit će sve dok kuhalo ne uklonite s baze (6), dok ponovno ne pritisnete gumb ili nakon što prođe 30 min.

NAPOMENA: Funkcija „održavanje topline" radi samo zajedno s gumbom za uključivanje/isključivanje (7). Gumb „održavanje topline" (9) možete pritisnuti prije uključivanja kuhala (gumb za uključivanje/isključivanje (7) potrebno je pritisnuti u roku od 5 sekundi nakon pritiskanja gumba „održavanje topline" (9)) ili dok se voda zagrijava. Kad voda dosegne željenu

temperaturu, potrebno je pritisnuti gumb „održavanje topline" (9) i ponovno gumb za uključivanje/isključivanje (7).

Napomena: Funkcija „održavanje topline" nije dostupna ako ste odabrali „kipuće".

4. Isključivanje

Kuhalo će se automatski isključiti kad voda zakipi ili dosegne odabranu temperaturu.

Kuhalo možete isključiti u bilo kojem trnutku pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje (7). Kuhalo se automatski isključuje kad se ukloni s baze (6).

5. Izlijevanje vode

Primite kuhalo za ručku i podignite ga s baze (6). Kuhalo mora biti u uspravnom položaju dok ga podižete s baze (6).

Izlijte vodu iz otvora za izlijevanje sa zatvorenim poklopcem (1).

NAPOMENA: Budite oprezni kako se ne biste opekli tijekom izlijevanja vode.

NAPOMENA: Prije izlijevanja vode provjerite je li magnetska tipka poklopca na mjestu i pokriva li središnji otvor poklopca.

6. Ponovno uključivanje kuhala

Ako ste ručno isključili kuhalo, možete ga ponovno uključiti u bilo kojem trenutku.

ODRŽAVANJE I NJEGA

1. Filtar protiv kamenca (3)

Kamenac, odnosno kalcij, prirodna je tvar koja nastaje tijekom ključanja tvrde vode. Filtar (3) zadržava kalcij iz vode u kuhalu.

2. Čišćenje i uklanjanje filtra

Važno je redovito čistiti filtar. Filtar nije moguće ukloniti i potrebno ga je čistiti mekom četkom dok je poklopac pod vodom.

NAPOMENA: Za izbjegavanje naslaga kamenca na poklopcu važno je redovito čistiti i poklopac, a ne samo odvojivi magnetski dio poklopca. Uklonite poklopac i očistite ga vlažnom krpom.

3. Čišćenje kuhala i uklanjanje kamenca

Uklonite kamenac sredstvom protiv kamenca za plastična kuhala za vodu (slijedite upute) ili limunskom kiselinom.

Preporučujemo upotrebu limunske kiseline kako slijedi:

Zakipite 1 l vode, zatim isključite kuhalo iz napajanja i postavite ga u prazan sudoper ili posudu. Postupno dodajte 50 g kristala limunske kiseline, a zatim pričekajte.

Čim se prestane pjeniti, ispraznite kuhalo za vodu i temeljito ga isperite hladnom vodom. Vlažnom krpom temeljito obrišite vanjsku površinu kuhala kako biste uklonili sve tragove limunske kiseline, koja bi mogla oštetiti završni sloj.

Nemojte upotrebljavati otopinu veće koncentracije. Prije upotrebe kuhala povjerite jesu li električni priključci u potpunosti suhi. Kristali limunske kiseline dostupni su u većini ljekarni.

Neuklanjanje kamenca može poništiti jamstvo.

Nemojte upotrebljavati kemikalije, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje vanjskih dijelova kuhala.

Aparat čistite samo vlažnom krpom.

Nikad ga nemojte uranjati u vodu. Ne zaboravite da je riječ o električnom aparatu.

4. Pohrana

NAPOMENA: Provjerite jeste li isključili kuhalo za vodu iz napajanja kad ga ne upotrebljavate.

Sve drugo održavanje mora obaviti predstavnik ovlaštenog servisa.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	
TEHNIČKI PODACI	
Nazivni napon EUROPA	220–240 V~ 50-60 Hz
Nazivna snaga EUROPA	2200 Watt
Kapacitet kuhala za vodu	1 l / 34 fl oz

JAMSTVO PROIZVOĐAČA ZA SAD I KANADU, EU I ŠVICARSKU.
Jamstvo: BODUM® AG, Švicarska, jamči za električno kuhalo za vodu BISTRO s dvostrukom stijenkom i regulatorom temperature u razdoblju od dvije godine od datuma isporuke proizvoda kupcu, u slučaju neispravnih materijala i kvarova koji se mogu pripisati nedostacima u dizajnu ili proizvodnji. Popravci se obavljaju besplatno ako su ispunjeni svi uvjeti jamstva. Povrat sredstva nije dostupan.

Jamac: BODUM® AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Švicarska.

Uvjeti jamstva: ovo jamstvo ne stupa na snagu i dvogodišnje jamstveno razdoblje ne počinje teći prije isporuke proizvoda kupcu. Prodavatelj mora ispuniti jamstveni list prilikom prodaje uređaja kupcu. Za ostvarivanje prava iz jamstva morate predočiti jamstveni list. Ako vam je za vaš proizvod BODUM® potrebna usluga jamstva, obratite se svojem trgovcu na malo proizvodima BODUM®, trgovini proizvoda BODUM®, dobavljaču proizvoda BODUM® za svoju zemlju ili posjetite www.bodum.com.

BODUM® ne daje jamstvo za štetu nastalu zbog neprimjerene upotrebe, nepravilnog rukovanja, uobičajenog trošenja, neodgovarajućeg ili nepravilnog održavanja ili njege te nepravilnog rukovanja aparatom ili njegove upotrebe od strane neovlaštenih osoba.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na vaša zakonska prava prema važećim nacionalnim propisima niti na prava koja imate u odnosu na prodavatelja na temelju kupoprodajnog ugovora.

ISPRAVNO ODLAGANJE PROIZVODA



Ova oznaka znači da se ovaj proizvod na području EU-a ne smije odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom. Kako biste spriječili moguće štetne posljedice za okoliš ili ljudsko zdravlje uzrokovane nekontroliranim odlaganjem otpada, odgovorno reciklirajte proizvod i time potaknite održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za povrat rabljenog aparata koristite se sustavima za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavatelju kod kojeg je proizvod kupljen. Prodavatelj može preuzeti proizvod radi ekološki prihvatljivog recikliranja.

БЪЛГАРСКИ

Поздравления! Вече сте горд собственик на електрическа кана за вода BISTRO с двойни стени и регулиране на температурата – електрическа кана от BODUM®. Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате електрическата кана.

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Неспазването на инструкциите и указанията за безопасност може да доведе до опасни ситуации.

При използване на електрически уреди винаги трябва да се спазват основните мерки за безопасност, включително следните:

Преди да използвате този уред за първи път, прочетете всички

инструкции. Никога не потапяйте уреда във вода; не забравяйте, че това е електрически уред.

След като разопаковате уреда, проверете го за повреди. Ако се колебаете, не го използвайте и се свържете с търговеца, от когото е закупен продукта.

Съхранявайте опаковъчните материали (картон, найлонови торбички и др.) на място, недостъпно за деца (опасност от задушаване или нараняване).

Този уред е предназначен за домашна употреба.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте каната върху наклонена повърхност. Не включвайте каната, освен ако сензорният елемент не е напълно потопен и нивото на водата не достига маркировката за минимум (12). Не местете уреда, докато е включен.

ВНИМАНИЕ: За да предотвратите повреда на уреда, не използвайте алкални почистващи препарати; използвайте мека кърпа и мек почистващ препарат.

Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани как да използват

уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.

Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.

Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.

Децата не трябва да си играят с уреда.

Не поставяйте върху или близо до горещ газов или електрически котлон, нито в загрята фурна.

Каната трябва да се използва само с предоставената поставка.

Производителят не носи отговорност за щети или наранявания, причинени от неправилна или неразумна употреба. Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.

Никога не докосвайте уреда с влажни или мокри ръце. Не докосвайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.

Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте само дръжката или ръкохватките.

Да не се използва на открито.

Винаги първо включвайте щекера в уреда, а след това включвайте кабела в стенния контакт. За да изключите уреда, поставете управление в положение „изключено“ (off), след което извадете щепсела от контакта.

Използването на всякакви допълнителни приставки, които не са препоръчани от производителя на уреда, може да доведе до пожар, токов удар или нараняване на хора.

Никога не пълнете каната с вода, докато тя е поставена върху основата (електрическия модул).

Никога не пълнете каната над маркировката „MAX“ (11). Ако каната е препълнена, може да изпръска вряща вода.

Не оставяйте кабела да виси над ръба на маса или плот, нито да се допира до горещи повърхности.

Изключвайте захранващия кабел от стенния контакт, когато не използвате каната и преди почистване. Оставете каната да се охлади, преди да поставяте или сваляте части и преди да я почиствате.

Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени, както и след неизправност или повреда на уреда по какъвто и да е начин. Върнете уреда в най - близкия оторизиран сервиз за преглед, ремонт или регулиране.

Никога не се опитвайте да сменяте захранващия кабел на уреда, защото за това са необходими специални инструменти. За да се гарантира постоянната безопасност на уреда, ако кабелът се нуждае от ремонт или подмяна, това трябва да се извърши единствено от оторизиран от производителя сервиз за обслужване на клиенти.

За да се предпазите от пожар, токов удар и нараняване, не потапяйте захранващия кабел, щепсела, каната и захранващата основа във вода или друга течност.

Съществува опасност от изгаряне, ако капакът се отстрани по време на циклите на приготвяне.

Уверете се, че капакът винаги е затворен по време на варене.

Избягвайте разливане върху конектора.

Неправилната употреба може да доведе до потенциално нараняване.

Повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след употреба.

За модел 12546 консумацията на енергия в изключен режим беше 0,19 W.

Периодът, след който оборудването автоматично преминава в режим на изключване, беше под 1 минута.

Запазете това упътване за употреба за бъдещи справки.

Само за употреба в закрити помещения

МОНТАЖ

Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност, която не е гореща и не се намира близо до източник на топлина. Повърхността трябва да бъде суха. Дръжте уреда и захранващия му кабел далеч от достъпа на деца.

Уверете се, че напрежението, посочено върху табелката с техническите данни на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа във Вашия район. Свързвайте уреда само към правилно заземен контакт с минимален допустим ток от 12,5 A. (Използвайте устройство за дефектнотокова защита (RCD) и се консултирайте с електротехник.) Докато уредът се използва, щепселът трябва да бъде достъпен в случай на авария. Производителят не носи отговорност за злополуки, причинени от неизправно или липсващо заземяване на уреда.

Ако контактът не е подходящ за щепсела на Вашия уред, възложете смяната му на правоспособен електротехник.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ

1 – Захранващ кабел

Трябва да се осигури къс захранващ кабел, за да се намалят рисковете от оплитане в по - дълъг кабел или спъване в него.

Налични са удължители, които могат да се използват, стига да се подхожда внимателно при употребата им.

Ако се използва удължител, посочените върху него електрически параметри трябва да съответстват поне на тези на уреда; ако уредът е със заземяване, удължителят трябва да бъде трижилен и също да осигурява заземяване. По-дългият кабел трябва да бъде разположен така, че да не виси от плота на масата или работния плот, където деца биха могли да го дръпнат или някой неволно да се спъне в него.

2 – Ръчно изключване на каната

Бутонът за включване/изключване (7) може да се използва за изключване на каната, преди водата да е достигнала необходимата температура.

3 – Предпазно изключване

Каната е защитена от повреда в резултат на употреба с недостатъчно количество вода.

Предпазен механизъм автоматично ще прекъсне захранването, ако нагревателният елемент прегрее. Ако по време на работа водата в каната се изпари напълно, трябва да я оставите да се охлади за 10 минути, преди да я напълните отново със студена вода. Предпазният прекъсвач ще се нулира автоматично, след като изстине.

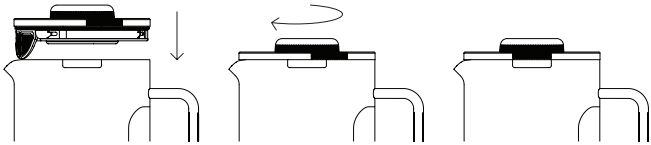
4 – Преди употреба на каната

Почистете каната преди първата употреба, като я

напълните напълно с вода (до маркировката MAX) (11), кипнете водата и след това я излеете.

5 – Капак на каната

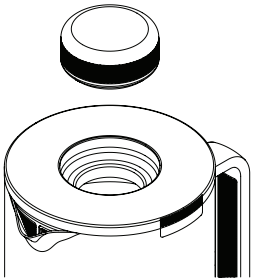
Капакът се състои от две части: основен капак и дръжка на капака. Основният капак е предназначен да бъде монтиран към капака през цялото време и да се сваля само за почистване. Моля, вижте по-долу как да подравните капака, за да се уверите, че е поставен и фиксиран правилно.



ЗАБЕЛЕЖКА: Почиствайте капака често.

ЗАБЕЛЕЖКА: При първите няколко сглобявания капакът ще се усеща стегнат. Ще се отпусне при употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Възможно е – и препоръчително – да пълните каната, като отстраните магнитната ръкохватка на капака, за да откриете отвора.



КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КАНАТА

1 – ПЪЛНЕНЕ НА КАНАТА ЗА ВОДА

Свалете каната от основата ѝ (6).

Отворете капака (1), напълнете каната с вода до желаното ниво и след това затворете капака (1). Каната трябва да съдържа минимум 0,25 л (което съответства на долния ръб на прозорчето за нивото на водата) и не трябва да се пълни над маркировката MAX (11). Това предотвратява изключването ѝ, преди водата да заври или да достигне необходимата температура.

ЗАБЕЛЕЖКА: Може лесно да напълните каната, като свалите само магнитната ръкохватка на капака (2). Няма нужда да сваляте целия капак, за да получите достъп до нагревателната камера на каната.

2 – СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

След като напълните каната, я поставете върху основата ѝ (6). Уверете се, че каната е поставена правилно върху основата (6).

Connect the kettle to the electrical supply; an acoustic signal indicates that it is ready.

Свържете каната към електрическата мрежа; звуков сигнал указва, че тя е готова.

Сега изберете желаната температура на водата, като завъртите регулатора за температура (8), и натиснете бутона за включване/изключване (7). Той ще мига, докато водата достигне необходимата температура или заври, след което ще изгасне.

Звуков сигнал указва кога водата е достигнала избраната температура. Водата вече може да се използва.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да промените желаната температура на водата, докато тя се загрява, просто завъртете регулатора за избор на температура (8).

ЗАБЕЛЕЖКА: Различните видове чай изискват различни температури на запарване. Приготвянето на деликатен сорт при твърде висока температура може да му придаде горчив вкус. Каната за вода BODUM® с регулируема температура е идеална за приготвяне на всякакъв вид чай. Може да избирате измежду пет температурни настройки (60°C, 70°C, 80°C, 90°C и кипване).

3 – Функция „ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА“ За да поддържате водата на необходимата температура в продължение на 30 минути, натиснете бутона „поддържане на топлина“ (9).

Бутонът за поддържане на топлина (9) ще свети, докато каната не бъде свалена от основата (6), бутонът не бъде натиснат отново или не изтекат 30 минути.

ЗАБЕЛЕЖКА: Функцията за поддържане на топлина работи само в комбинация с бутона за включване/изключване (7). Бутонът „поддържане на топлина“ (9) може да се натисне преди включване

на каната (трябва да натиснете бутона за включване/изключване (7) в рамките на 5 секунди след натискане на бутона „поддържане на топлина“ (9)) или докато водата се загрява. След като водата достигне необходимата температура, е необходимо да натиснете бутона „поддържане на топлина“ (9) и бутона за включване/изключване (ON/OFF) (7) отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Функцията за поддържане на топлина не е налична, когато е избрана функция „кипване“.

4 – Изключване

Каната се изключва автоматично, когато водата заври или достигне необходимата температура.

Каната може да бъде изключена по всяко време чрез натискане на бутона за включване/изключване (7). Каната се изключва автоматично, когато бъде свалена от основата си (6).

5 – Наливане на водата

Като държите каната за дръжката, я повдигнете от основата (6). Уверете се, че каната остава изправена, докато я повдигате от основата (6).

Изсипете водата през чучура, като държите капака (1) затворен.

ЗАБЕЛЕЖКА: Внимавайте да не се изгорите, докато наливате водата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да налеете вода, моля, уверете се, че магнитната ръкохватка на капака е поставена на мястото си и покрива централния отвор на капака.

6 – Повторно включване на каната

Ако каната е била изключена ръчно, тя може да бъде включена отново по всяко време.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА

1 – Филтър за котлен камък (3)

Котленият камък, или калцият, е естествено вещество, което се образува при кипване на твърда вода. Филтърът (3) служи за задържане на калция в каната за вода.

2 – Почистване и изваждане на филтъра

Важно е филтърът да се почиства редовно. Филтърът не се сваля и може да се почисти с мека четка, като капакът се държи под течаща вода.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да се избегне натрупването на котлен камък по капака, е важно той да се почиства редовно – и то не само магнитната му капачка. Свалете капака и го почистете с влажна кърпа.

3 – Почистване на каната и отстраняване на котлен камък

Отстранете котления камък, като използвате специализиран препарат за почистване на котлен камък, подходящ за пластмасови кани (като спазвате стриктно инструкциите), или лимонена киселина.

Препоръчваме да използвате лимонена киселина по следния начин:

Кипнете 1 литър (34 течни унции) вода, след което изключете каната от контакта и я поставете в празна мивка или купа. Добавете постепенно 50 г кристали лимонена киселина, след което оставете каната да престои.

Щом кипенето с отделяне на мехурчета спре, изпразнете каната и я изплакнете обилно със студена вода. Избършете старателно външната страна на каната с влажна кърпа, за да отстраните всички следи от лимонена киселина, които биха могли да повредят покритието.

Не използвайте по-концентриран разтвор. Уверете се, че електрическите връзки са напълно сухи, преди да използвате каната. Кристали от лимонена киселина се предлагат в повечето аптеки.

Ако не се почиства котления камък, това може да анулира гаранцията.

Никога не използвайте химикали, стоманена вълна или абразивни препарати за почистване на външната част на каната.

Почиствайте уреда само с влажна кърпа.

Никога не потапяйте уреда във вода – не забравяйте, че това е електрически уред.

4 – Съхранение

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че захранването от електрическата мрежа е изключено, когато не използвате каната.

Всяко друго обслужване трябва да се извършва от оторизиран сервизен представител.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	
Номинално напрежение (Европа)	220–240 V~ 50-60 Hz
Номинална мощност (Европа)	2200 W
Капацитет на каната	1 л / 34 течни унции

Гаранция от производителя за САЩ и Канада, ЕС и Швейцария.

Гаранция: BODUM® AG, Швейцария, предоставя гаранция за електрическата кана за вода BISTRO с двойни стени и регулиране на температурата за срок от две години, считано от датата на доставката на продукта на купувача, срещу дефектни материали и неизправности, произтичащи от дефекти в конструкцията или производството. Ремонтите се извършват безплатно, ако са изпълнени всички гаранционни условия. Възстановяване на суми не се извършва.

Гарант : BODUM® AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Швейцария.

Условия на гаранцията: Тази гаранция не влиза в сила и двугодишният гаранционен срок не започва да тече преди момента на доставката на продукта на потребителя, който го е закупил. Гаранционната карта трябва да бъде попълнена от продавача в момента на покупката. Трябва да представите гаранционната карта, за да получите гаранционно обслужване. Ако Вашият продукт BODUM® се нуждае от гаранционно обслужване, моля, свържете се с търговеца, от когото е закупен продукта, с магазин на BODUM®, с дистрибутора на BODUM® за Вашата страна или посетете www.bodum.com.

BODUM® не предоставя гаранция за повреди, възникнали в резултат на неподходяща употреба, неправилно боравене, нормално износване, недостатъчна или неправилна поддръжка или грижа, неправилна експлоатация или използване на уреда от неупълномощени лица.

Настоящата гаранция от производителя не засяга Вашите законови права съгласно приложимото действащо национално законодателство, нито правата Ви спрямо търговеца, произтичащи от договора за покупко-продажба.

ПРАВИЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА	
	Тази маркировка указва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци на територията на ЕС. За да предотвратите евентуална вреда за околната среда или човешкото здраве вследствие на неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте ги отговорно, като по този начин насърчавате устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете използваният от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от когото е закупен продуктът. Те могат да приемат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

Gratulálunk! Mostantól egy BODUM® gyártmányú BISTRO duplafalú, hőmérséklet-szabályozóval ellátott elektromos vízforraló büszke tulajdonosa vagy. Használat előtt olvasd el figyelmesen ezt a használati útmutatót.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

W Az utasítások és biztonsági előírások be nem tartása veszélyes helyzeteket okozhat.

Elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, többek között a következőket:

A készülék első használata előtt olvasd el az összes

utasítást. Soha ne merítsd a készüléket vízbe, ne feledd, hogy ez egy elektromos készülék.

A készülék kicsomagolása után ellenőrizd, hogy nem sérült-e meg. Ha kétségeid vannak, ne használd a készüléket, hanem fordulj a kereskedőhöz.

A csomagolóanyagokat (kartondoboz, műanyag zacskók stb.) tartsd gyermekektől elzárva, mert fulladást vagy sérülést okozhatnak.

Ez a készülék háztartási használatra készült.

VIGYÁZAT: Ne használd a vízforralót ferde felületen. Ne használd a vízforralót, ha az érzékelőelem nincs teljesen vízbe merítve, vagy a vízszint nem éri el a minimális jelölést (12). Ne mozgasd a vízforralót, amíg be van kapcsolva.

VIGYÁZAT: A készülék károsodásának elkerülése érdekében tisztításkor ne használj lúgos tisztítószereket, használj puha törlőkendőt és enyhe tisztítószert.

Figyelj a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás után használhatják, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és a használói karbantartást gyermekek csak 8 éves kor felett

és felügyelet mellett végezhetik.

Tartsd a készüléket és tápkábelét 8 év alatti gyermekektől elzárva.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához, és megértették az ezzel járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ne helyezd forró gáz- vagy elektromos főzőlapra vagy annak közelébe, vagy felmelegített sütőbe.

A vízforralót kizárólag a mellékelt talppal szabad használni.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy ésszerűtlen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.

Soha ne érj a készülékhez nedves vagy vizes kézzel. Ne érj a tápkábelhez vagy a csatlakozódugóhoz vizes kézzel.

Ne érints meg forró felületeket. Csak a fogantyút vagy a gombokat használd.

Ne használd kültéren.

Először mindig a csatlakozódugót csatlakoztasd a készülékhez, csak azután dugd a tápkábelt a fali aljzatba. A leválasztáshoz állíts minden vezérlőt „off" állásba, majd húzd ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.

A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

Soha ne tölts vizet a vízforralóba, amikor az a talpon van.

Soha ne töltsd a vízforralót a „MAX" jelzés (11) fölé. Ha túltöltöd a vízforralót, kifröccsenhet belőle a forrásban lévő víz.

Ne hagyd, hogy a kábel lelógjon az asztal vagy a pult széléről, illetve hozzáérjen forró felületekhez.

Amikor nem használod a vízforralót, illetve tisztítás előtt húzd ki a táp-

kábelt a fali aljzatból. Hagyd lehűlni a vízforralót, mielőtt alkatrészeket helyezel fel vagy távolítasz el róla, illetve mielőtt megtisztítod.

Ne használd a készüléket sérült tápkábellel vagy csatlakozódugóval, illetve akkor sem, ha meghibásodott vagy bármilyen módon megsérült. Vidd a készüléket a legközelebbi hivatalos szervizbe ellenőrzésre, javításra vagy beállításra.

Soha ne próbáld meg kicserélni a készülék tápkábelét, mert ehhez speciális szerszámokra van szükség. A készülék biztonságos használata érdekében a tápkábel javítását vagy cseréjét kizárólag a gyártó által engedélyezett szervizben végeztesd el.

A tűz, az áramütés és a személyi sérülések elkerülése érdekében ne merítsd vízbe vagy más folyadékba a tápkábelt, a csatlakozódugót, a vízforraló tartályát vagy a talpat.

Ha a fedelet a forralási ciklus közben eltávolítod, leforrázhatod magad.

Ügyelj arra, hogy forralás közben a fedél mindig zárva legyen.

Ügyelj arra, hogy ne kerüljön folyadék a csatlakozóra.

A nem megfelelő használat sérülést okozhat.

Használat után a fűtőelem felülete még egy ideig forró maradhat.

A 12546-os modell kikapcsolt állapotban 0,19 W energiát fogyaszt.

A készülék kevesebb mint 1 perc után automatikusan kikapcsol.

Őrizd meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.
CSAK BELTÉRI HASZNÁLATRA

ÜZEMBE HELYEZÉS

Helyezd a készüléket stabil, sík felületre, amely nem forró és nincs hőforrás a közelében. A felületnek száraznak kell lennie. Tartsd a készüléket és a tápkábelt gyermekektől elzárva.

Győződj meg róla, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség megegyezik a helyi hálózati feszültséggel. A készüléket csak megfelelően földelt, legalább 12,5 A terhelhetőségű hálózati aljzathoz csatlakoztasd. (Használj áram-védőkapcsolót (RCD), és kérd ki villanyszerelő tanácsát.) A készülék használata közben a csatlakozódugónak vészhelyzet esetére könnyen hozzáférhetőnek kell lennie. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék hibás vagy hiányzó földeléséből eredő balesetekért.

Ha a hálózati aljzat nem alkalmas a készülék csatlakozódugójának fogadására, cseréltesd ki egy engedéllyel rendelkező villanyszerelővel.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

1 – Tápkábel

A rövid tápkábel csökkenti annak kockázatát, hogy egy hosszabb kábelbe belegabalyodj vagy megbotolj benne.

Kellő körültekintéssel hosszabbító is használható.

Ha hosszabbítót használsz, annak névleges terhelhetősége legalább akkora legyen, mint a készüléké. Földelt készülék esetén háromeres, földelt hosszabbítót használj. A hosszabbítót úgy helyezd el, hogy ne lógjon le a konyhapultról vagy az asztalról, ahol a gyerekek meghúzhatják, vagy valaki véletlenül megbotolhat benne.

2 – A vízforraló kézi kikapcsolása

A BE/KI gombbal (7) kikapcsolhatod a vízforralót, mielőtt a víz eléri a kívánt hőmérsékletet.

3 – Biztonsági leállítás

A vízforraló védve van a túl kevés vízzel való használat okozta károsodással szemben.

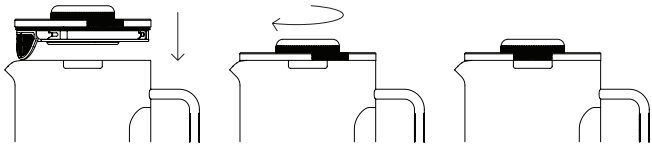
A biztonsági lekapcsolás automatikusan megszakítja az áramellátást, ha a fűtőelem túlmelegszik. Ha használat közben a vízforralóban teljesen elfogyna a víz, hagyd 10 percig hűlni, mielőtt újratöltöd hideg vízzel. A biztonsági lekapcsolás lehűlés után automatikusan visszaáll.

4 – A vízforraló első használata előtt

Az első használat előtt tisztítsd meg a vízforralót: töltsd fel teljesen vízzel a MAX jelzésig (11), forrald fel a vizet, majd öntsd ki.

5 – A vízforraló fedele

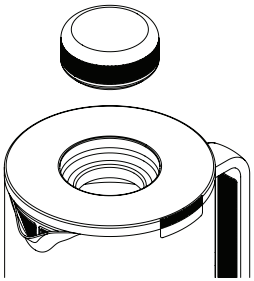
A fedél két részből áll: a főfedélből és a fedélgombból. A főfedelet mindig a fedélhez rögzítve kell tartani, és csak tisztításkor szabad eltávolítani. Az alábbiak szerint igazítsd be a fedelet, hogy megfelelően a helyére kerüljön és rögzüljön.



MEGJEGYZÉS: Tisztítsd rendszeresen a fedelet.

MEGJEGYZÉS: A fedél az első néhány felhelyezéskor szorosnak tűnhet. Használat során lazábbá válik.

MEGJEGYZÉS: A vízforralót lehetséges, sőt célszerű is úgy megtölteni, hogy leveszed a mágneses fedélgombot, így szabaddá válik a fedélen lévő nyílás.



A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1 – A vízforraló feltöltése

Vedd le a vízforralót a talpról (6).

Nyisd ki a fedelet (1), töltsd fel a vízforralót vízzel a kívánt szintig, majd zárd le a fedelet (1). A vízforralóban legalább 0,25 l víznek kell lennie, ami a vízszintjelző ablak alsó szélének felel meg, és nem szabad a MAX jelzésnél (11) magasabbra tölteni. Ez megakadályozza, hogy a vízforraló kikapcsoljon, mielőtt a víz felforrna vagy elérné a kívánt hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS: A vízforralót egyszerűen feltöltheted úgy, hogy csak a mágneses fedélgombot (2) távolítod el. A vízforraló fűtőkamrájához való hozzáféréshez nem szükséges eltávolítani az egész fedelet.

2 – Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

Miután feltöltötted a vízforralót, helyezd a talpára (6). Ellenőrizd, hogy a vízforraló megfelelően helyezkedik el a talpon (6).

Csatlakoztasd a vízforralót az elektromos hálózathoz; a hangjelzés jelzi, hogy üzemkész.

A hőmérséklet-választó gomb (8) elforgatásával állítsd be a kívánt vízhőmérsékletet, majd nyomd meg a BE/KI gombot (7). A gomb addig villog, amíg a víz el nem éri a kívánt hőmérsékletet vagy fel nem forr, ekkor kialszik.

Hangjelzés jelzi, amikor a víz elérte a kiválasztott hőmérsékletet. A víz most már használható.

MEGJEGYZÉS: Ha melegítés közben módosítani szeretnéd a kívánt vízhőmérsékletet, egyszerűen fordítsd el a hőmérséklet-választó gombot (8).

MEGJEGYZÉS: A különböző teafajtákhoz különböző főzési hőmérséklet szükséges. Ha egy érzékenyebb teafajtát túl magas hőmérsékleten forrázol le, keserű ízű lehet. A BODUM® állítható hőmérsékletű vízforraló ideális bármilyen tea elkészítéséhez. Öt hőmérséklet-beállítás közül választhatsz (60 °C; 70 °C; 80 °C; 90 °C és forralás).

3 – «MELEGEN TARTÁS» funkció

Ha 30 percig a kívánt hőmérsékleten szeretnéd tartani a vizet, nyomd meg a «melegen tartás» gombot (9).

A «melegen tartás» gomb (9) addig világít, amíg le nem veszed a vízforralót a talpról (6), újra meg nem nyomod a gombot, vagy el nem telik 30 perc.

MEGJEGYZÉS: A «melegen tartás» funkció csak a BE/KI gombbal (7) együtt működik. A «melegen tartás» gombot (9) megnyomhatod a vízforraló bekapcsolása előtt (a «melegen tartás» gomb megnyomása után 5 másodpercen belül meg kell nyomnod a BE/

KI gombot (7)), vagy a víz melegítése közben. Miután a víz elérte a kívánt hőmérsékletet, nyomd meg a «melegen tartás» gombot (9), majd a BE/KI gombot

(7) ismét.

MEGJEGYZÉS: A "melegen tartás" funkció nem használható, ha a "forralás" beállítás van kiválasztva.

4 – Kikapcsolás

A vízforraló automatikusan kikapcsol, amikor a víz felforr vagy eléri a kívánt hőmérsékletet.

A vízforralót bármikor kikapcsolhatod a BE/KI gomb (7) megnyomásával. A vízforraló automatikusan kikapcsol, amikor leveszed a talpról (6).

5 – A víz kiöntése

A vízforralót a fogantyújánál fogva emeld le a talpról (6). Ügyelj arra, hogy a vízforraló függőleges helyzetben maradjon, miközben leemeled a talpról (6).

Öntsd ki a vizet a kiöntőnyíláson keresztül, miközben a fedelet (1) zárva tartod.

MEGJEGYZÉS: Ügyelj arra, hogy a víz kiöntése közben ne forrázd le magad.

MEGJEGYZÉS: A víz kiöntése előtt ellenőrizd, hogy a mágneses fedélgomb a helyén van, és lefedi a fedél központi nyílását.

6 – A vízforraló újbóli bekapcsolása

Ha a vízforralót kézzel kapcsoltad ki, bármikor újra bekapcsolhatod.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

1 – Vízkőszűrő (3)

A vízkő, vagyis kalciumlerakódás, természetes anyag, amely kemény víz forralásakor képződik. A szűrő (3) a vízkő visszatartására szolgál a vízforralóban.

2 – A szűrő tisztítása és eltávolítása

Fontos, hogy rendszeresen tisztítsd a szűrőt. A szűrő nem távolítható el, és a fedelet víz alá tartva puha kefével tisztítható.

MEGJEGYZÉS: A fedélen kialakuló vízkőlerakódások elkerülése érdekében fontos, hogy rendszeresen az egész fedelet tisztítsd, ne csak a mágneses fedélgombot. Vedd le a fedelet, és nedves ruhával tisztítsd meg.

3 – A vízforraló tisztítása és vízkőtelenítése

Távolítsd el a vízkövet műanyag vízforralókhoz alkalmas vízkőoldó szerrel (gondosan kövesd a használati utasítást), vagy citromsavval.

A citromsav használatát az alábbiak szerint javasoljuk:

Forralj fel 1 l/34 oz vizet, majd húzd ki a vízforralót a konnektorból, és állítsd egy üres mosogatóba vagy tálba. Fokozatosan adj hozzá 50 g citromsavkristályt, majd hagyd állni a vízforralót.

Amint a pezsgés megszűnik, ürítsd ki a vízforralót, és alaposan öblítsd ki hideg vízzel. Alaposan töröld át a vízforraló külsejét nedves ruhával, hogy eltávolítsd a citromsav minden nyomát, amely károsíthatja a felületet.

Ne használj ennél töményebb oldatot. A vízforraló használata előtt ellenőrizd, hogy az elektromos csatlakozási pontok teljesen szárazak. A citromsavkristály a legtöbb gyógyszertárban beszerezhető.

A vízkőtelenítés elmulasztásávaé a garancia érvényét veszítheti.

Soha ne használj vegyszereket, acélgyapotot vagy súrolószereket a vízforraló külsejének tisztításához.

A készüléket csak nedves ruhával tisztítsd.

Soha ne merítsd vízbe a készüléket: ne feledd, hogy ez egy elektromos készülék.

4 – Tárolás

MEGJEGYZÉS: Ügyelj arra, hogy a hálózati áramellátás ki legyen kapcsolva, amikor nem használod a vízforralót.

Minden egyéb szervizelést hivatalos szervizképviselővel végeztess.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK	
MŰSZAKI ADATOK	
Névleges feszültség EURÓPA	220–240 V~ 50-60 Hz
Névleges teljesítmény EURÓPA	2200 Watt
Vízforraló űrtartalma	1 l / 34 fl oz

GYÁRTÓI GARANCIA AZ USA-BAN ÉS KANADÁBAN, AZ EU-BAN ÉS SVÁJCBAN.

Garancia: A svájci BODUM® AG a termék vásárló részére történő átadásának napjától számított két évig vállal garanciát a BISTRO duplafalú, hőmérséklet-szabályozós elektromos vízforralóra az anyaghibák és a tervezési vagy gyártási hibára visszavezethető meghibásodások tekintetében. Ha minden garanciális feltétel teljesül a javítást díjmentesen végezzük el. Visszatérítésre nincs lehetőség.

Garanciavállaló: BODUM® AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Svájc.

Garanciális feltételek: Ez a garancia csak a termék vásárló részére történő átadásakor lép hatályba, és a kétéves garanciális időszak is ekkor kezdődik. A garanciajegyet a vásárláskor az eladónak kell kitöltenie. A garanciális szolgáltatások igénybevételéhez be kell mutatnod a garanciajegyet. Ha BODUM® terméked garanciális szervizelést igényel, fordulj a BODUM® viszonteladójához, egy BODUM® üzlethez vagy az országod BODUM® forgalmazójához, illetve látogass el a www.bodum.com weboldalra.

A BODUM® nem vállal garanciát a nem rendeltetésszerű használatból, helytelen kezelésből, normál elhasználódásból, nem megfelelő vagy helytelen karbantartásból vagy ápolásból, illetve a készülék jogosulatlan személyek általi helytelen működtetéséből vagy használatából eredő károkra.

Ez a gyártói garancia nem érinti az alkalmazandó hatályos nemzeti jogszabályok alapján téged megillető törvényes jogokat, sem az adásvételi szerződésből eredő, a kereskedővel szembeni jogaidat.

A TERMÉK HELYES LESELEJTEZÉSE	
	Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az EU egész területén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A környezet vagy az emberi egészség ellenőrizetlen hulladékkezelésből eredő esetleges károsodásának megelőzése érdekében felelősségteljesen hasznosítsd újra a terméket, ezzel elősegítve az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását. A használt készülék visszajuttatásához vedd igénybe a visszavételi és begyűjtési rendszereket, vagy fordulj ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásároltad. Ők majd átveszik a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ROMÂNĂ

Felicitări! De acum, ești mândrul proprietar al unui fierbător electric BISTRO, cu pereți dubli și control al temperaturii, produs de BODUM®. Citește cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza fierbătorul.

INSTRUCȚIUNI PENTRU FOLOSIREA ÎN SIGURANȚĂ

Nerespectarea instrucțiunilor și a măsurilor de siguranță poate duce la situații periculoase.

Atunci când utilizezi aparate electrice, trebuie să respecți întotdeauna măsurile de siguranță de bază, printre care se numără următoarele:

Înainte de prima utilizare a aparatului, citește toate

instrucțiunile. Nu scufunda niciodată produsul în apă; nu uita că este un aparat electric.

După despachetarea aparatului, verifică dacă prezintă semne de deteriorare. Dacă ai îndoieli, nu utiliza aparatul, ci contactează distribuitorul.

Nu lăsa materialele de ambalare (carton, pungi de plastic etc.) la îndemâna copiilor (pericol de sufocare sau vătămare).

Acest aparat este destinat utilizării casnice.

ATENȚIE: nu utiliza fierbătorul pe o suprafață înclinată. Nu utiliza fierbătorul decât dacă elementul senzorului este complet scufundat, iar nivelul apei ajunge la marcajul minim (12). Nu deplasa fierbătorul în timp ce este pornit.

ATENȚIE: pentru a preveni deteriorarea aparatului, nu utiliza agenți de curățare alcalini. Curăță-l cu o lavetă moale și un detergent delicat.

Copiii trebuie supravegheați pentru a te asigura că nu se joacă cu aparatul.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea aparatului de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.

Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Nu așeza aparatul pe sau în apropierea unui arzător cu gaz ori electric încins sau într-un cuptor încălzit.

Fierbătorul trebuie utilizat numai împreună cu baza furnizată.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele sau vătămările cauzate de utilizarea necorespunzătoare ori nerezonabilă. Nu utiliza aparatul în alt scop decât cel pentru care este destinat.

Nu atinge niciodată aparatul cu mâinile umede sau ude. Nu atinge cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.

Nu atinge suprafețele fierbinți. Folosește numai mânerul sau butoanele.

Nu utiliza aparatul în aer liber.

Conectează întotdeauna mai întâi ștecherul la aparat, apoi introdu ștecherul cablului în priză. Pentru deconectare, adu toate comenzile în poziția „oprit”, apoi scoate ștecherul din priză.

Utilizarea oricărui accesoriu care nu este recomandat de producătorul aparatului poate duce la incendiu, electrocutare sau vătămări corporale.

Nu umple niciodată fierbătorul cu apă când este așezat pe unitatea de bază.

Nu umple niciodată fierbătorul peste marcajul „MAX” (11). Dacă fierbătorul este umplut excesiv, apa clocotită poate fi împroșcată în exterior.

Nu lăsa cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului ori să atingă-suprafețe fierbinți.

Scoate cablul de alimentare din priză când fierbătorul nu este utilizat și înainte de curățare. Lasă fierbătorul să se răcească înainte de a monta sau demonta componente și înainte de a îl curăța.

Nu utiliza aparatul dacă acesta prezintă un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat, dacă aparatul funcționează defectuos sau dacă a fost deteriorat în orice fel. Trimite aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru verificare, reparare sau reglare.

Nu încerca niciodată să înlocuiești cablul de alimentare al aparatului, deoarece pentru această operațiune sunt necesare unelte speciale. Pentru a asigura în continuare siguranța aparatului, în cazul în care cablul trebuie reparat sau înlocuit, această operațiune trebuie efectuată exclusiv de către un centru de service autorizat de producător.

Pentru a preveni incendiile, electrocutarea și vătămarea persoanelor, nu scufunda în apă sau în alte lichide cablul, ștecherul, recipientul fierbătorului ori baza de alimentare.

Există risc de opărire dacă scoți capacul în timpul ciclului de fierbere.

Întotdeauna asigură-te că ai închis capacul în timpul fierberii.

Evită vărsarea de lichide pe conector.

Utilizarea necorespunzătoare poate cauza vătămări.

Suprafața elementului de încălzire rămâne fierbinte după utilizare.

Pentru modelul 12546, consumul de energie în modul oprit este de 0,19 W.

Aparatul trece automat în modul oprit în mai puțin de 1 minut.

Păstrează aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.

DOAR PENTRU UTILIZARE CASNICĂ

MONTARE

Așează aparatul pe o suprafață plană și stabilă, care nu este fierbinte și care nu se află în apropierea unei surse de căldură. Suprafața trebuie să fie uscată Nu lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.

Asigură-te că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii rețelei electrice din zona ta. Conectează aparatul numai la o priză cu împământare corespunzătoare, cu un curent nominal de minimum 12,5 A. (Pentru utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD), solicită sfatul unui electrician.) În timpul utilizării aparatului, ștecherul trebuie să fie accesibil pentru a putea fi scos rapid din priză în caz de urgență. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru accidentele cauzate de împământarea defectuoasă sau inexistentă a aparatului.

Dacă priza nu este compatibilă cu ștecherul aparatului, solicită înlocuirea prizei de către un electrician autorizat.

INSTRUCȚIUNI SPECIALE

1 – Cablul de alimentare

Aparatul este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt pentru a reduce riscul de încurcare sau de împiedicare asociat unui cablu mai lung.

Sunt disponibile prelungitoare, care pot fi utilizate dacă procedezi cu atenție.

Dacă utilizezi un prelungitor, valorile electrice nominale indicate pe acesta trebuie să fie cel puțin egale cu cele ale aparatului. Dacă aparatul este prevăzut cu împământare, prelungitorul trebuie să fie un cablu cu împământare cu 3 fire. Cablul mai lung trebuie poziționat astfel încât să nu atârne peste marginea blatului sau a mesei, de unde ar putea fi tras de copii sau ar putea provoca împiedicarea accidentală.

2 – Oprirea manuală a fierbătorului

Butonul de pornire/oprire (7) poate fi utilizat pentru a opri fierbătorul înainte ca apa să atingă temperatura dorită.

3 – Oprire de siguranță

Fierbătorul este protejat împotriva deteriorării cauzate de utilizarea cu o cantitate insuficientă de apă.

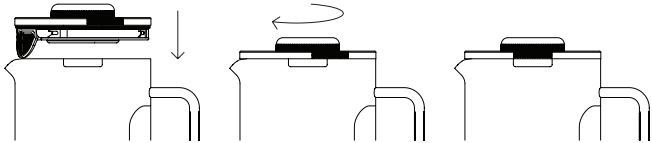
Un dispozitiv de oprire de siguranță întrerupe automat alimentarea cu energie dacă elementul de încălzire se supraîncălzește. Dacă fierbătorul rămâne vreodată fără apă în timpul funcționării, lasă-l să se răcească timp de 10 minute înainte de a îl umple din nou cu apă rece. Dispozitivul de oprire de siguranță se resetează automat după ce s-a răcit.

4 – Înainte de utilizarea fierbătorului

Înainte de prima utilizare, curăță fierbătorul umplându-l complet cu apă (până la marcajul MAX (11)), fierbând apa și apoi aruncând-o.

5 – Capacul fierbătorului

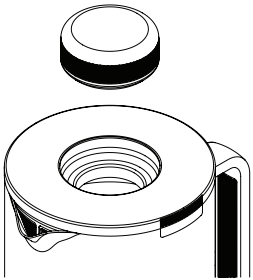
Capacul este alcătuit din două componente: capacul principal și butonul capacului. Capacul principal trebuie să rămână permanent asamblat și va fi demontat numai pentru curățare. Consultă instrucțiunile de mai jos privind alinierea capacului, pentru a te asigura că este montat și fixat corespunzător.



NOTĂ: curăță frecvent capacul.

NOTĂ: la primele montări, capacul se va fixa strâns. Acesta se va slăbi pe măsură ce este utilizat.

NOTĂ: Este posibil și recomandat să umpleți ceainicul scoțând butonul magnetic al capacului, pentru a descoperi orificiul din capac.



UTILIZAREA FIERBĂTORULUI

1 – Umplerea fierbătorului

Ridică fierbătorul de pe bază (6).

Deschide capacul (1), umple fierbătorul cu apă până la nivelul dorit, apoi închide capacul (1). Fierbătorul trebuie să conțină minim 0,25 l de apă, cantitate care corespunde marginii inferioare a indicatorului nivelului apei, și nu trebuie umplut peste marcajul MAX (11). Astfel, eviți oprirea fierbătorului înainte ca apa să fiarbă sau să atingă temperatura dorită.

NOTĂ: poți umple cu ușurință fierbătorul îndepărtând numai butonul magnetic al capacului (2). Nu este necesar să scoți întregul capac pentru a avea acces la camera de încălzire a fierbătorului.

2 – Conectarea la sursa de alimentare cu energie electrică

După ce ai umplut fierbătorul, așază-l pe bază (6). Asigură-te că fierbătorul este așezat corect pe bază (6).

Conectează fierbătorul la sursa de alimentare cu energie electrică; un semnal sonor indică faptul că este gata de utilizare.

Selectează temperatura dorită a apei rotind butonul de selectare a temperaturii (8), apoi apasă butonul de pornire/oprire (7). Acesta va lumina intermitent până când apa atinge temperatura dorită sau începe să fiarbă, moment în care se va stinge.

Un semnal sonor indică momentul în care apa a atins temperatura selectată. Acum poți utiliza apa.

NOTĂ: pentru a modifica temperatura dorită a apei în timpul încălzirii, rotește pur și simplu butonul de selectare a temperaturii (8).

NOTĂ: diferitele tipuri de ceai necesită temperaturi de infuzare diferite. Infuzarea unui sortiment delicat la o temperatură prea ridicată îi poate conferi acestuia un gust amar. Fierbătorul BODUM® cu temperatură reglabilă este ideal pentru prepararea oricărui tip de ceai. Poți alege dintre cinci setări de temperatură (60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C și fierbere).

3 – Funcția „MENȚINERE LA CALD”

Pentru a menține apa la temperatura dorită timp de 30 de minute, apasă butonul „Menținere la cald” (9).

Butonul „Menținere la cald” (9) va rămâne aprins până când fierbătorul este ridicat de pe bază (6), butonul este apăsat din nou sau se încheie intervalul de 30 de minute.

NOTĂ: funcția „Menținere la cald” funcționează numai

împreună cu butonul de pornire/oprire (7). Poți apăsa butonul „Menținere la cald” (9) înainte de a porni fierbătorul (trebuie să apeși butonul de pornire/oprire (7) în cel mult 5 secunde după apăsarea butonului „Menținere la cald” (9)) sau în timp ce apa se încălzește. După ce apa a atins temperatura dorită, trebuie să apeși butonul „Menținere la cald” (9) și butonul de pornire/oprire (7) din nou.

NOTĂ: funcția „Menținere la cald” nu este disponibilă atunci când este selectată opțiunea „Fierbere”.

4 – Oprirea

Fierbătorul se oprește automat atunci când apa începe să fiarbă sau atinge temperatura dorită.

Poți opri fierbătorul în orice moment apăsând butonul de pornire/oprire (7). Fierbătorul se oprește automat atunci când este ridicat de pe bază (6).

5 – Turnarea apei

Ține fierbătorul de mâner și ridică-l de pe bază (6). Asigură-te că fierbătorul rămâne în poziție verticală atunci când îl ridici de pe bază (6).

Toarnă apa prin gura de turnare, menținând capacul (1) închis.

NOTĂ: ai grijă să nu te opărești în timp ce torni apa.

NOTĂ: înainte de a turna apa, asigură-te că butonul magnetic al capacului este montat și acoperă orificiul central al acestuia.

6 – Repornirea fierbătorului

Dacă fierbătorul a fost oprit manual, îl poți reporni în orice moment.

ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

1 – Filtrul anticalcar (3)

Calcarul este o substanță naturală care se formează atunci când fierbi apă dură. Filtrul (3) reține depunerile de calcar din fierbător.

2 – Curățarea și scoaterea filtrului

Este important să cureți filtrul periodic. Filtrul nu poate fi scos și poate fi curățat cu o perie moale, ținând capacul sub apă.

NOTĂ: pentru a evita depunerile de calcar în capac, este important să cureți periodic întregul capac, nu doar butonul magnetic al acestuia. Scoate capacul și curăță-l cu o lavetă umedă.

3 – Curățarea și detartrarea fierbătorului

Îndepărtează depunerile de calcar folosind un produs de detartrare destinat fierbătoarelor din plastic (respectând cu atenție instrucțiunile) sau acid citric.

Îți recomandăm să utilizezi acidul citric după cum urmează:

Fierbe 1 l (34 oz) de apă, apoi scoate fierbătorul din priză și așază-l într-o chiuvetă sau într-un vas gol. Adaugă treptat 50 g de cristale de acid citric, apoi lasă fierbătorul în repaus.

Imediat ce efervescența încetează, golește fierbătorul și clătește-l bine cu apă rece. Șterge bine exteriorul fierbătorului cu o lavetă umedă pentru a îndepărta toate urmele de acid citric care ar putea deteriora finisajul.

Nu utiliza o soluție mai concentrată. Înainte de a utiliza fierbătorul, asigură-te că toate conexiunile electrice sunt complet uscate. Cristalele de acid citric sunt disponibile în majoritatea farmaciilor.

Nedetartrarea fierbătorului poate duce la anularea

garanției.

Nu utiliza niciodată substanțe chimice, bureți din sârmă sau agenți abrazivi pentru a curăța exteriorul fierbătorului.

Curăță aparatul numai cu o lavetă umedă.

Nu scufunda niciodată produsul în apă; nu uita că este un aparat electric.

4 – Depozitarea

NOTĂ: asigură-te că alimentarea cu energie electrică este oprită atunci când nu utilizezi fierbătorul.

Orice altă operațiune de service trebuie efectuată de către un reprezentant de service autorizat.

SPECIFICAȚII TEHNICE	
MŰSZAKI ADATOK	
Névleges feszültség EURÓPA	220–240 V~ 50-60 Hz
Névleges teljesítmény EURÓPA	2200 Watt
Vízforraló űrtartalma	1 l / 34 fl oz

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI PENTRU SUA ȘI CANADA, UE ȘI CHINA.

Garanție: BODUM® AG, Elveția, oferă o garanție pentru fierbătorul electric de apă BISTRO cu perete dublu și control al temperaturii pentru o perioadă de doi ani de la data livrării produsului către consumatorul cumpărător, pentru materiale defecte și defecțiuni care pot fi atribuite defectelor de proiectare sau fabricație. Dacă sunt îndeplinite toate condițiile de garanție, reparațiile se efectuează gratuit. Nu se oferă rambursări.

Cine oferă garanția: BODUM® AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Elveția.

Condițiile garanției: această garanție va intra în vigoare, iar perioada de garanție de doi ani va începe să curgă de la momentul livrării produsului către consumatorul cumpărător. Certificatul de garanție trebuie completat de către vânzător în momentul achiziției. Pentru a beneficia de servicii de garanție, trebuie să prezentați certificatul de garanție. Dacă produsul BODUM® necesită service în perioada de garanție, te rugăm să contactezi distribuitorul BODUM®, un magazin BODUM®, distribuitorul BODUM® din țara ta sau să accesezi www.bodum.com.

BODUM® nu va acorda garanție pentru daunele rezultate din utilizarea inadecvată, manipularea necorespunzătoare, uzura normală, întreținerea sau îngrijirea necorespunzătoare sau incorectă, utilizarea incorectă ori folosirea aparatului de către persoane neautorizate.

Această garanție a producătorului nu îți afectează drepturile legale conferite de legislația națională aplicabilă și nici drepturile pe care le ai față de distribuitor în temeiul contractului de vânzare-cumpărare.

ELIMINAREA CORECTĂ A ACESTUI PRODUS	
	Acest marcaj indică faptul că, pe întreg teritoriul UE, este interzisă eliminarea produsului împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibilele efecte nocive asupra mediului sau a sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclează produsul în mod responsabil, contribuind astfel la reutilizarea sustenabilă a resurselor materiale. Pentru a returna aparatul uzat, utilizează sistemele de returnare și colectare sau contactează distribuitorul de la care ai achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul pentru a îl recicla în condiții de siguranță pentru mediu.

SLOVENŠČINA

Čestitamo! Ste ponosni/-a lastnik/-ca električnega grelnika vode BISTRO z dvojno steno in uravnavanjem temperature, ki je električni grelnik vode znamke BODUM®. Pred uporabo grelnika vode si skrbno preberite to navodilo.

POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

Zaradi neupoštevanja navodil in varnostnih opozoril se lahko izpostavljate nevarnosti.

Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne zaščitne ukrepe, vključno z naslednjimi:

Pred prvo uporabo tega aparata si preberite

celotno navodilo. Aparata nikoli ne potapljajte v vodo, gre vendarle za električni aparat.

Ko aparat vzamete iz embalaže, preverite, ali ni morda poškodovan. Če imate pomisleke, ga ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca.

Embalažo (karton, plastične vrečke ipd.) hranite zunaj dosega otrok (nevarnost zadušitve ali poškodbe).

Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu.

POZOR: Grelnika vode ne uporabljajte na nagnjeni površini. Grelnik vode naj deluje samo takrat, kadar je senzor v celoti v vodi, ki sega do oznake za najnižjo raven (12). Grelnika vode med delovanjem ne premikajte.

POZOR: Zaradi preprečitve poškodovanja aparata pri čiščenju ne uporabljajte alkalnih čistilnih sredstev, ampak mehko krpo in blag detergent.

Otroke je treba spremljati, da se z aparatom ne igrajo.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, če so pod nadzorom ali prejmejo navodila za varno uporabo aparata, in če razumejo možna tveganja. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja, če niso starejši od 8 let in pod nadzorom.

Aparat in kabel naj bosta zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.

Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi zmožnostmi ali brez izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če prejmejo navodila za varno uporabo aparata in razumejo možna tveganja.

Otroci naj se z aparatom ne igrajo.

Aparata ne postavljajte na vroče plinske ali električne grelnike ali v njihovo bližino ali v segreto pečico.

Grelnik vode se lahko uporablja samo s priloženim podstavkom.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe zaradi nepravilne ali nerazumne uporabe. Aparata ne uporabljajte v nasprotju z njegovim namenom.

Aparata se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami. Napajalnega kabla se ne dotikajte niti ga ne priklapljajte z mokrimi rokami.

Ne dotikajte se vročih površin. Uporabljajte samo ročaj ali gumbe.

Ne uporabljajte ga na prostem.

Vedno najprej priklopite vtikač v aparat in šele nato kabel v vtičnico. Za odklop izklopite vse funkcije in odklopite vtikač iz vtičnice.

Uporaba kakršnih koli dodatnih priključkov, ki jih ni priporočil proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbo oseb.

V grelnik vode nikoli ne natakajte vode, ko je na podstavku.

Grelnika vode nikoli ne napolnite nad oznako "MAX" (11). Če je grelnik vode prepoln, lahko vrela voda škropi ven.

Kabel naj se visi čez rob mize ali pulta niti naj se ne dotika vročih površin.

Kadar grelnika vode ne uporabljate, ali pred čiščenjem, odklopite kabel iz vtičnice. Preden na grelnik vode priklapljate dele ali jih odklapljate ali ga čistite, naj se ohladi.

Aparata ne uporabljajte, če je kabel ali vtikač poškodovan, ali po kakršni koli okvari ali poškodbi aparata. Aparat odnesite na najbližji pooblaščeni servis v pregled, popravilo ali nastavitev.

Nikoli ne poskušajte zamenjati napajalnega kabla aparata, saj je za to potrebno posebno orodje. Zaradi nadaljnje varnosti aparata naj kabel popravi ali zamenja izključno servis, ki ga je pooblastil proizvajalec.

Kabla, vtikača, posode grelnika vode in podstavka zaradi zaščite pred požarom, električnim udarom ali poškodbami oseb ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.

Če pokrov odprete med delovanjem, se lahko opečete.

Pokrov naj bo med delovanjem vedno zaprt.

Preprečite polivanje konektorja.

Zaradi nepravilne upoabe lahko pride do poškodb.

Površina grelnega elementa je lahko po uporabi še vedno vroča.

Pri modelu 12546 je poraba energije v času, ko je izklopljen, 0,19 W.

Čas, v katerem se aparat samodejno izklopi, je manj kot 1 minuta.

To navodilo shranite za poznejšo uporabo.

SAMO ZA NOTRANJO UPORABO V GOSPODINJSTVU

NAMESTITEV

Aparat namestite na stabilno ravno površino, ki ni vroča niti ni v bližini toplotnega vira. Površina mora biti suha. Aparat in napajalni kabel naj bosta zunaj dosega otrok.

Prepričajte se, da se napetost na oznaki aparata ujema z napetostjo na vašem območju. Aparat

priklopite samo v ustrezno ozemljeno vtičnico z najmanjšim izhodnim tokom 12,5 A. (uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD) ali se posvetuje z električarjem) Napajalni kabel mora biti med uporabo aparata dosegljiv, če pride do nujnega primera. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nesreče zaradi nepravilne ali neobstoječe ozemljitve aparata.

Če vtičnica ne ustreza vtikaču aparata, naj jo zamenja pooblaščeni električar.

POSEBNA NAVODILA

1 – Napajalni kabel

Uporabite kratek napajalni kabel, da zmanjšate tveganje zapletanja ali spotikanja zaradi dolgega kabla.

Podaljški so na voljo in se lahko uporabljajo ob ustrezni previdnosti.

Če se uporablja podaljšek, mora biti nazivna moč podaljška vsaj taka kot nazivna moč aparata, če je aparat ozemljen, mora biti podaljšek ozemljen s tremi žicami. Daljši kabel pa mora biti postavljen tako, da ne visi prek pulta ali mize, kjer ga lahko otroci povlečejo ali se lahko nekdo nenamerno spotakne vanj.

2 – Ročni izklop grelnika vode

Grelnik vode se lahko, preden voda doseže želeno temperaturo, izklopi s tipko za VKLOP/IZKLOP (7).

3 – Varnostni izklop

Grelnik vode vsebuje zaščito pred poškodbami zaradi uporabe nezadostne količine vode.

Če se grelni elementi pretirano segrejejo, se napajanje samodejno varnostno izklopi. Če bi grelnik vode

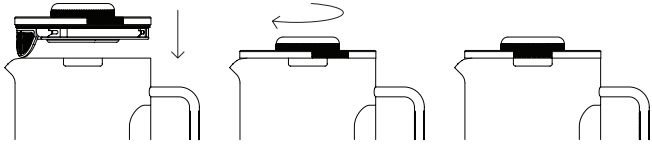
kdaj deloval brez vode, ga pustite 10 minut, da se ohladi, in nato znova natočite mrzlo vodo. Varnostni izklop se po ohladitvi samodejno ponastavi.

4 – Pred uporabo grelnika vode

Grelnik vode pred prvo uporabo očistite tako, da ga do konca (do oznake MAX) (11) napolnite z vodo, ki jo zavrite in nato odlijte.

5 – Pokrov grelnika vode

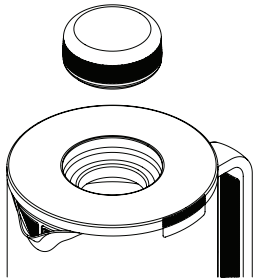
Pokrov je iz dveh delov, glavnega pokrova in pokrovčka. Glavni pokrov je zasnovan tako, da je ves čas pritrjen na pokrov in se odstrani samo za čiščenje. Spodaj si oglejte, kako nastaviti pokrov tako, da je pravilno nameščen in pritrjen.



OPOMBA: Pokrov redno čistite.

OPOMBA: Pokrov bo nekoliko tesen po začetni namestitvi. Z uporabo se bo razrahljal.

OPOMBA: Vodo je mogoče in priporočljivo v grelnik vode nalivati tako, da se odstrani magnetni pokrovček in s tem odpre luknja v pokrovu.



KAKO UPORABLJATI GRELNIK VODE

1 – Polnjenje grelnika vode

Grelnik vode vzemite iz podstavka (6).

Odprite pokrov (1), v grelnik vode nalijte vodo do želene ravni in zaprite pokrov (1). V grelniku vode mora biti vsaj 0,25 l vode, kar ustreza spodnjemu robu okenca za raven vode, in ne več od oznake MAX (11). S tem se prepreči izklop, preden voda zavre ali doseže želeno temperaturo.

OPOMBA: Grelnik vode lahko preprosto napolnite tako, da odprete samo magnetni pokrovček (2) Za dostop do grelnega prostora grelnika vode ni treba odpreti celotnega pokrova.

2 – Priklop na električno omrežje

Ko grelnik vode napolnite, ga postavite na podstavek (6). Preverite, ali je grelnik vode pravilno nameščen na podstavek (6).

Grelnik vode priklopite na napajanje in ob zvočnem signalu bo pripravljen na uporabo.

Izberite želeno temperaturo vode, tako da zavrtite gumb za izbiro temperature (8) in pritisnete gumb za vklop/izklop (7). Ta bo utripal, dokler voda ne doseže

želene temperature ali zavre, ko se bo izklopil.

Ob zvočnem signalu voda doseže izbrano temperaturo. Zdaj je voda pripravljena za uporabo.

OPOMBA: če želite temperaturo vode spremeniti med gretjem, preprosto obrnite gumb za izbiro temperature (8).

OPOMBA: za različne čaje so potrebne različne temperature vode. Če občutljivo vrsto pripravite pri previsoki temperaturi, je lahko grenkega okusa. Grelnik vode BODUM® z uravnavanjem temperature je idealen za pripravo vseh vrst čaja. Izbirate lahko med petimi nastavitvami temperature (60°C, 70°C, 80°C, 90°C in vrela voda).

3 – Funkcija "OHRANJANJE TEMPERATURE"

Za ohranjanje želene temperature vode za 30 minut, pritisnite gumb "ohranjanje temperature" (9).

Gumb "ohranjanje temperature" (9) sveti, dokler grelnika vode ne odstranite iz podstavka (6) ali gumba ne pritisnete znova, ali dokler ne preteče 30 minut.

OPOMBA: funkcija "ohranjanje temperature" deluje samo v kombinaciji z gumbom VKLOP/IZKLOP (7). Gumb "ohranjanje temperature" (9) lahko pritisnete pred vklopom grelnika vode (gumb VKLOP/IZKLOP (7) morate pritisniti 5 sekund po pritisku gumba "ohranjanje temperature") (9). ali ko se voda greje. Ko voda doseže želeno temperaturo, znova pritisnite gumb "ohranjanje temperature" (9) in gumb VKLOP/IZKLOP (7).

OPOMBA: Funkcija "ohranjanje temperature" ni na voljo, kadar izberete "vrenje".

4 – Izklop

Grelnik vode se izklopi samodejno, ko voda zavre ali doseže želeno temperaturo.

Grelnik vode lahko izklopite kadar koli tako, da pritisnete gumb vklop/izklop (7). Grelnik vode se izklopi samodejno, ko ga odstranite iz podstavka (6).

5 – Nalivanje vode

Grelnik vode primite za ročaj in ga dvignite iz podstavka (6). Grelnik vode naj bo med dviganjem s podlage (6) pokonci.

Nalijte vodo skozi ustnik, pri čemer naj bo pokrov (1) zaprt.

OPOMBA: pazite, da se pri nalivanju vode ne opečete.

OPOMBA: preden nalijete vodo, se prepričajte, da je magnetni pokrovček nameščen in pokriva osrednji del pokrova.

6 – Ponovni vklop grelnika vode

Če grelnik vode izklopite ročno, ga lahko kadar koli znova vklopite.

VZDRŽEVANJE IN NEGA

1 – Filter za vodni kamen (3)

Vodni kamen ali apnenec je naravna snov, ki se tvori pri vrenju trde vode. Filter (3) zadržuje apnenec v grelniku vode.

2 – Čiščenje in odstranjevanje filtra

Pomembno je, da filter redno čistite. Filtra ni mogoče odstraniti in ga lahko očistite z mehko gobo, pri

čemer naj bo pokrov pod vodo.

OPOMBA: v izogib nabiranju vodnega kamna na pokrovu je pomembno, da redno čistite pokrov in ne samo magnetnega pokrovčka. Odstranite pokrov in ga očistite z vlažno krpo.

3 – Čiščenje grelnika vode in odstranjevanje vodnega kamna

Vodni kamen odstranite s pomočjo našega sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, ki je primerno za plastične grelnike vode (dosledno upoštevajte navodila), ali citronsko kislino.

Priporočamo, da citronsko kislino uporabljate na naslednji način:

Zavrnite 1 l/34 oz vode, grelnik vode izklopite in ga postavite v prazno korito ali posodo. Postopoma dodajte 50 mg kristalov citronske kisline in pustite v grelniku vode.

Ko preneha brbotati, grelnik vode izpraznite in ga temeljito sperite z mrzlo vodo. Zunanjost grelnika vode temeljito obrišite z vlažno krpo, da odstranite vse sledi citronske kisline, ki lahko poškoduje zunanjo plast.

Ne uporabljajte bolj koncentrirane raztopine. Pred uporabo grelnika vode se prepričajte, da so vsi električni priključki suhi. Kristali citronske kisline so na voljo v večini lekarn.

Če vodnega kamna ne odstranjujete, to lahko vpliva na razveljavitev garancije.

Za čiščenje ohišja grelnika vode nikoli ne uporabljajte kemikalij, jeklene volne ali abrazivnih sredstev.

Aparat čistite samo z vlažno krpo.

Aparata nikoli ne potapljajte v vodo, vendarle je električni aparat.

4 – Hramba

OPOMBA: Kadar grelnika vode ne uporabljate, naj bo odklopljen iz napajanja.

Vsakršna druga popravila mora izvesti pooblaščeni serviser.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE	
TEHNIČNI PODATKI	
Nazivna napetost EVROPA	220–240 V~ 50-60 Hz
Nazivna moč EVROPA	2200 Watt
Prostornina grelnika vode	1 l / 34 fl oz

GARANCIJA PROIZVAJALCA ZA ZDA IN KANADO, EU IN ŠVICO.

Garancija: Družba BODUM® AG, Švica, zagotavlja jamstvo za električni grelnik vode BISTRO z dvojno steno in uravnavanjem temperature dve leti od datuma dostave izdelka kupcu za napake v materialih in okvare, ki so lahko posledica napak v zasnovi ali proizvodnji. Popravila so brezplačna, če so izpolnjeni vsi garancijski pogoji. Vračila niso na voljo.

Garant: BODUM® AG, Altgasse 82, 6340 Baar, Švica.

Garancijski pogoji: Ta garancija velja in dveletno garancijsko obdobje se začne šele, ko je izdelek dostavljen kupcu. Garancijski list mora prodajalec izpolniti ob nakupu. Garancijski list morate predložiti pri uveljavljanju garancijskih popravil. Če vaš izdelek znamke BODUM® potrebuje garancijsko popravilo, se obrnite na svojega prodajalca izdelkov znamke BODUM®, trgovino z izdelki znamke BODUM®, distributerja izdelkov znamke BODUM® ali obiščite www.bodum.com.

Družba BODUM® ne jamči za poškodbe, ki nastanejo zaradi neprimerne uporabe, neustreznega rokovanja, običajne obrabe, neustreznega ali nepravilnega vzdrževanja ali nege, nepravilnega upravljanja ali uporabe aparata s strani nepooblaščenih oseb.

Garancija proizvajalca ne vpliva na vaše zakonite pravice v skladu z veljavno nacionalno zuakonodajo niti na vaše pravice v razmerju do prodajalca, ki izhajajo iz prodajne/nakupne pogodbe z njim.

PRAVILNO ODLAGANJE TEGA IZDELKA	
	Oznaka pomeni, da se izdelek nikjer v EU ne sme zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Zaradi preprečevanja morebitne škode za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov ga odgovorno reciklirajte, s čimer spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialov. Če želite rabljen aparat vrniti, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen. Ta lahko zagotovi varno recikliranje izdelka.

BODUM AUSTRALIA WARRANTY

We are pleased to say that the return rate on BODUM® product is very low; however, should you need to process a returned BODUM® product under warranty, please follow the simple procedure below. We have tried to make it as simple as possible for both yourself and the end consumer.

BODUM AUSTRALIA WARRANTY PROCEDURE

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Consumers are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Consumers are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The benefits to BODUM® customers given by the warranty set out below are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the BODUM® product to which the warranty relates.

To process a faulty BODUM® product you will require a Return Authorisation (RA) number. Returned items without a RA number are not able to be processed for credit or replacement. Contact BODUM® on (02) 9692 0582 for a RA number.

Faulty product does not include items which have incurred wear and tear through general home use, misuse or commercial use. Warranty does not include accidental glass breakages.

Warranty period:

e-BODUM®: 2 year replacement warranty from the date of purchase for electrical appliances where a defect appears and BODUM® is notified within 2 years from date of purchase.

Proof of purchase: any claim from the end consumer must be validated with a copy of proof of purchase; without providing a proof of purchase BODUM® Australia will not be able to process the claim. Proof of purchase includes original purchase receipt/docket or credit card statement showing the purchase amount.

Replacement or credit: once claim is validated, if possible please replace the faulty item from stock on hand. If a customer requires a replacement for an item which you don't have on hand, please have the item added to your next order.

Return or work order: to ensure that the return process is as easy as possible for both you and the end consumer, we don't do work orders or product repairs.

Once you have received a RA number and sighted the product please safely dispose of the faulty item. We don't require the faulty product to be sent back to us. However, if you come across an unusual fault which you think we need to be aware of please send it back to BODUM® Australia Head Office.

BODUM® (Australia) PTY LTD
Suite 39, 26-32 Pirrama Rd, Pyrmont NSW 2009
T. +61 2 9692 0582 F. +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com

GUARANTEE SERVICE FOR USA – CANADA (LAST PAGE FOR AUS)

For more information or questions, guarantee claim and return authorization:
SUPPORT@BODUM.COM
GUARANTEE CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.
The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com.

2 YEARS LIMITED GUARANTEE CERTIFICATE.
CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS.
CERTIFICADO DE GARÁNTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS.

Proof of purchase • Firmenstempel • Cachet du revendeur • Firmastempel • Sello de la empresa • Timbro del rivenditore • Stempel van de zaak • Firmastämpel • Carimbo da empresa • Ostotodistus • Доказательство покупки • Dokaz o kupnji • Доказателство за покупката • Vásárlási bizonylat • Dovada

Date • Datum • Date • Dato • Fecha • Data • Datum • Datum • Data • Päivämäärä • Дата • Dátum • Dată

12546 BISTRO **Electric Water Kettle, Double Wall With Temperature Control**

GUARANTEE CERTIFICATE – GUARANTEE: 2 YEARS. Double Wall Water Kettle
JAMSTVENI LIST – JAMSTVO: 2 GODINE. KUHALO ZA VODU S DVOSTRUKOM STIJENKOM.
ГАРАНЦИОННА КАРТА – ГАРАНЦИЯ: 2 ГОДИНИ. ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА С ДВОЙНИ СТЕНИ.
JÓTÁLLÁSI JEGY – JÓTÁLLÁS: 2 ÉV. DUPLAFALÚ VÍZFORRALÓ.
CERTIFICAT DE GARANȚIE – GARANȚIE: 2 ANI. FIERBĂTOR DE APĂ CU PEREȚI DUBLI.
GARANCIJSKI LIST – GARANCIJA: 2 LETI. GRELNIK VODE Z DVOJNO STENO.

bodum®

www.**bodum**.com

12546 BISTRO Electric Water Kettle, Double Wall With Temperature Control
BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland.

V1.20260904_LIDL